



## FAN HEATER LHL 2000 C2

(FR) (BE)

### RADIATEUR SOUFLANT

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

⚠ Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

(DE) (AT) (CH)

### HEIZLÜFTER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

⚠ Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

(NL) (BE)

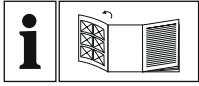
### STRAALKACHEL

Bedienings- en veiligheidsinstructies

⚠ Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde plaatsen of voor incidenteel gebruik.

IAN 337147\_2001

BE



FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

---

DE AT CH










Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	5
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	15
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	25




<b>Légende des pictogrammes utilisés</b> .....	<b>Page 6</b>
<b>Introduction</b> .....	<b>Page 6</b>
Utilisation conforme .....	Page 6
Équipement .....	Page 6
Contenu de livraison .....	Page 6
Données techniques .....	Page 7
<b>Informations de sécurité</b> .....	<b>Page 8</b>
Consignes générales de sécurité .....	Page 9
<b>Avant la mise en service</b> .....	<b>Page 11</b>
Installer l'appareil .....	Page 11
<b>Mise en service</b> .....	<b>Page 11</b>
Activer/désactiver les niveaux de chauffage et le ventilateur .....	Page 11
Régler la température .....	Page 11
Arrêter l'appareil .....	Page 12
Protection anti-surchauffe .....	Page 12
Protection anti-basculement .....	Page 12
<b>Maintenance, nettoyage et stockage</b> .....	<b>Page 12</b>
<b>Garantie de ROWI Germany GmbH</b> .....	<b>Page 13</b>
<b>Service</b> .....	<b>Page 14</b>
<b>Mise au rebut</b> .....	<b>Page 14</b>

## Légende des pictogrammes utilisés :

	Lire le mode d'emploi !		Avertissement ! Risque d'incendie!
<b>V</b> ~	Volt (tension alternative)		Avertissement ! Pour éviter toute surchauffe de l'appareil il ne doit pas être recouvert !
<b>Hz</b>	Hertz (fréquence)		Attention aux surfaces brûlantes !
<b>W</b>	Watt (puissance)		Mettez les emballages au rebut en respectant l'environnement !
	Respectez les consignes de mise en garde et de sécurité !		Ne jetez pas le produit dans les ordures ménagères mais apportez-le dans un point de collecte communale pour que les matériaux soient recyclés !
	Avertissement ! Danger de choc électrique !		Utiliser uniquement dans les espaces intérieurs !

## RADIATEUR SOUFFLANT LHL 2000 C2

### ● Introduction

 Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez choisi avec cet appareil un produit de haute qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des informations importantes dans les domaines de la sécurité, de l'utilisation et de la mise au rebut. Familiarisez-vous avec l'utilisation du produit grâce aux conseils d'utilisations et de sécurité. N'utilisez le produit que comme ces documents le décrivent et dans les applications indiquées. En cas de transmission du produit à un tiers, veuillez y joindre tous les documents.

### ● Utilisation conforme

Cet appareil n'est conçu que pour chauffer des pièces fermées et sèches pendant la période transitoire. Il peut être utilisé comme chauffage supplémentaire ou comme option de chauffage temporaire dans des

locaux bien isolés d'une taille allant jusqu'à environ 18 m<sup>2</sup>. Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé dans des pièces dans lesquelles règnent des conditions particulières comme une atmosphère corrosive ou explosive (poussière, vapeur ou gaz). N'utilisez pas l'appareil à l'air libre. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil n'est pas considérée comme conforme et présente des risques importants d'accident. Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages résultants d'une utilisation impropre. L'appareil est destiné à un usage privé et non à un usage commercial.

### ● Équipement

- 1 Protection anti-basculement
- 2 Commutateur de niveau de chauffage
- 3 Voyant de contrôle
- 4 Régulateur de température (thermostat)

### ● Contenu de livraison

- 1 Radiateur soufflant LHL 2000 C2
- 1 Mode d'emploi

## ● Données techniques

Tension d'entrée:	220-240 V~
Fréquence du réseau:	50-60 Hz
Puissance nominale:	2000 W
Puissance absorbée	
Niveau de chauffage 1:	1000 W
Niveau de chauffage 2:	2000 W
Fonctionnement du ventilateur:	25 W
Type de protection:	IPX0
Classe de protection:	□
Longueur du câble:	1,8 m

### Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Référence(s) du modèle: LHL 2000 C2

Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
<b>Puissance thermique</b>			
Puissance thermique nominale	$P_{nom}$	2,0	kW
Puissance thermique minimale (indicative)	$P_{min}$	1,0	kW
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	2,0	kW
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>			
À la puissance thermique nominale	$e _{max}$	0	kW
À la puissance thermique minimale	$e _{min}$	0	kW
En mode veille	$e _{SB}$	0	kW
Caractéristique	Unité		

### Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)

contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	[non]
contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	[non]

contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure

puissance thermique réglable par ventilateur

### Type de contrôle de la puissance thermique/ de la température de la pièce (sélectionner un seul type)

contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce

contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce

contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique

contrôle électronique de la température de la pièce

contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier

contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire

### Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)

contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence

contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte

option contrôle à distance

contrôle adaptatif de l'activation

limitation de la durée d'activation

capteur à globe noir

**ROWI** Germany GmbH  
Werner-von-Siemens Straße 27  
76694 Forst  
(Allemagne)

## ● Informations de sécurité



### **AVERTISSEMENT !**

Lisez toutes les consignes de sécurité et directives.

Ne pas respecter les consignes de sécurité et les directives peut entraîner de graves blessures et/ou des dommages matériels.

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES DIRECTIVES POUR POUVOIR LES CONSULTER À L'AVENIR !



### **Danger de mort du fait du courant électrique !**

**Tout contact avec les lignes ou les composants sous tension peut être mortel !**

- N'utilisez pas l'appareil lorsque le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés. Faites remplacer le cordon par du personnel spécialisé agréé avant de continuer à utiliser l'appareil.
- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil. Si des connexions sous tension sont touchées et/ou la structure électrique et mécanique modifiée, il y a risque de choc électrique !
- Avant de raccorder l'appareil, comparez les données de raccordement indiquées sur la plaque signalétique (tension et

fréquence) avec les données de votre réseau électrique. Veillez à ce que les données correspondent pour éviter tout endommagement de l'appareil.

- Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé et qu'il n'est pas posé sur des surfaces chaudes et/ou des bords coupants.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit ni plié ni coincé.
- Les réparations sur les appareils électriques ne doivent être faites que par du personnel spécialisé qui aura été formé par le fabricant. Des réparations inappropriées peuvent avoir pour conséquence de mettre l'utilisateur en grand danger.



### **AVERTISSEMENT !**

### **RISQUE D'INCENDIE !**

Pour cette raison, ne jamais utiliser l'appareil à proximité ou sous des rideaux et de tout autre matériau inflammable.

- Évitez tout contact de l'appareil avec des matériaux inflammables (par ex. des tissus).



### **AVERTISSEMENT !**

Pour éviter une surchauffe de l'appareil de chauffage, il ne doit pas être recouvert.

## ● Consignes générales de sécurité

- Vérifiez que l'appareil ne présente aucun dommage visible avant utilisation. Ne faites pas fonctionner un appareil endommagé ou ayant fait l'objet d'une chute.
- Le présent radiateur soufflant n'est pas équipé d'un thermostat réglable. Le radiateur soufflant ne doit pas être utilisé dans des petites pièces dans lesquelles se trouvent de s personnes ne pouvant pas quitter la pièce de façon autonome, sauf si une surveillance permanente est assurée.
- Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son service après-vente ou par toute personne dûment qualifiée pour éviter tout danger.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes possédant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou manquant d'expérience et de connaissance concernant l'utilisation de l'appareil, à moins que ces personnes ne soient surveillées ou qu'elles reçoivent des instructions pour une utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'elles en comprennent les dangers. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être maintenus à une distance suffisante de l'appareil à moins d'être surveillés en permanence.
- Les enfants entre 3 et 8 ans ne doivent allumer et éteindre l'appareil que s'ils font l'objet d'une surveillance ou s'ils ont reçu les instructions pour une utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils en comprennent les dangers, à condition que l'appareil soit positionné ou installé dans une position d'utilisation normale. Les enfants entre 3 et 8 ans ne doivent pas brancher la prise mâle dans la prise murale, régler l'appareil, le nettoyer ni en assurer la maintenance.



### **ATTENTION AUX SURFACES BRÛLANTES !**

Certaines parties du produit peuvent être brûlantes et provoquer des brûlures. Soyez partic-



- ulièrement prudent en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.
- Ne faites réparer l'appareil que par du personnel spécialisé ou par son service après-vente. Des réparations inappropriées peuvent avoir pour conséquence de mettre l'utilisateur en grand danger. Le droit à la garantie expire en outre.
  - Des composants défectueux ne doivent être remplacés que par des pièces de rechange originales. Seules ces pièces originales garantiront que les directives de sécurité sont satisfaites.
  - Protégez l'appareil de l'humidité et de la pénétration de liquides.
  - Ne retirez le cordon d'alimentation de la prise électrique murale qu'en tirant sur la prise mâle.
  - Ne faites pas fonctionner l'appareil à proximité de flammes ouvertes.
  - Ne placez pas l'appareil immédiatement en-dessous ou au-dessus d'une prise murale.
  - En cas de dysfonctionnement et d'orage, retirer la prise mâle de la prise électrique murale.
  - N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Ne faites fonctionner l'appareil que lorsque le câble d'alimentation est complètement déroulé. N'enroulez jamais le câble d'alimentation autour de l'appareil. Veillez à ce que le câble d'alimentation ne vienne jamais en contact avec des surfaces brûlantes. Installez le câble de manière à ce que personne ne puisse se prendre les pieds dedans.

## ● Avant la mise en service

### ● Installer l'appareil

- Retirez tous les emballages et dispositifs de sécurité de transport de l'appareil.

Pour garantir un fonctionnement sûr et sans problème de l'appareil, le lieu dans lequel il est installé doit remplir les conditions suivantes :





- Le sol doit être dur, plat et horizontal.
- Un minimum de 50 cm latéralement, 50 cm vers le haut, 50 cm à l'arrière et 50 cm devant l'appareil doit être respecté.
- N'installez pas l'appareil dans un environnement chaud, mouillé ou très humide ou à proximité de matériaux inflammables.
- La prise de courant doit être facilement accessible pour, le cas échéant, pouvoir débrancher l'appareil facilement.
- Plage de température : de 0 à +40 °C
- humidité dans l'air (pas de condensation) :  
5 - 75 %



**Remarque :** Lors de la première utilisation, il peut y avoir un léger dégagement odorant.

### ● Mise en service

#### ● Activer/désactiver les niveaux de chauffage et le ventilateur

- Assurez-vous que le commutateur de niveau de chauffage **2** est sur « 0 ». Raccordez ensuite le radiateur soufflant à une prise raccordée à la terre et protégée par un commutateur de protection de courant de fuite. La rotation libre du ventilateur doit être garantie.
- Allumez l'appareil à présent en tournant le régulateur de température **4** dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à entendre un déclic et en amenant le commutateur de niveau de chauffage **2** dans la position désirée. La voyant de contrôle **3** s'allume. La règle dans ce cas :

	Position arrêt	Si le commutateur de niveau de chauffage <b>2</b> se trouve dans cette position, l'appareil est arrêté.
	Position du radiateur soufflant	Si le commutateur de niveau de chauffage <b>2</b> se trouve dans cette position, seule la roue du ventilateur fonctionne. Amenez le commutateur sur cette position lorsque vous désirez utiliser l'appareil comme ventilateur.
	Niveau de chauffage 1	Si le commutateur de niveau de chauffage <b>2</b> se trouve dans cette position, le radiateur chauffant développe une puissance de chauffage de 1000 W.
	Niveau de chauffage 2	Si le commutateur de niveau de chauffage <b>2</b> se trouve dans cette position, le radiateur chauffant développe une puissance de chauffage de 2000 W.

	Position MIN du régulateur de température
	Position MAX du régulateur de température

### ● Régler la température

- Démarrez l'appareil en réglant la puissance de chauffage désirée grâce au commutateur de niveau de chauffage **2**.
- Tournez le régulateur de température **4** dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'en butée.
- Lorsque la température désirée est atteinte, tournez le régulateur de température **4** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un clic distinct. Le voyant de

contrôle **3** s'éteignent. Un contrôle thermostatique intégré active / désactive alors automatiquement la fonction de chauffage. Le ventilateur continue de fonctionner pendant ce temps.

**Remarque :** Lorsque le thermostat se trouve sur la position MIN, l'appareil est complètement arrêté.

## ● Arrêter l'appareil

- Positionnez le commutateur de niveau de chauffage **2** sur la position « ventilateur » et attendez 30 secondes pour permettre aux éléments chauffants de refroidir. Ne pas le faire peut endommager l'appareil.
- Mettez le commutateur de niveau de chauffage **2** sur la position « 0 ».
- Retirez la fiche secteur de la prise électrique.

**⚠ Attendez jusqu'à ce que l'appareil soit refroidi avant de le couvrir ou de le ranger.**

## ● Protection anti-surchauffe

Cet appareil est équipé d'une protection anti-surchauffe. Lorsque l'appareil est trop chaud, l'élément chauffant s'arrête automatiquement.

Arrêtez l'appareil en mettant le commutateur de niveau de chauffage **2** sur « 0 » et en retirant la fiche secteur de la prise électrique. Faites refroidir l'appareil pendant au moins 10 minutes.

Vérifiez les ouvertures de sorties et d'entrée d'air et éliminez la cause de la surchauffe avant de remettre l'appareil en marche.

**⚠ ATTENTION ! Une surchauffe a généralement une cause ! Elle peut signifier risque d'incendie !**

- Vérifiez si l'appareil produit suffisamment de chaleur : L'appareil est-il recouvert ou est-il situé trop près d'un mur ou d'un autre obstacle ? Les grilles sur les côtés avant et arrière sont-elles dégagées ? Le ventilateur se bloque-t-il ?

- Éliminez le problème, si possible, ou adressez-vous au service d'assistance en ligne (voir chapitre « Service »).
- Même si vous ne pouvez pas trouver de cause, mais que la protection anti-surchauffe se déclenche encore une fois, vous devez arrêter l'appareil et contacter le service d'assistance en ligne (voir chapitre « Service »).

## ● Protection anti-basculement

Cet appareil est équipée d'une protection anti-basculement **1**. Ceci est situé au bas de l'unité. Si l'appareil est enfilé par inadvertance ou soumis à une forte inclinaison pendant le fonctionnement, l'appareil s'éteint automatiquement. L'unité fonctionne uniquement en position verticale.

## ● Maintenance, nettoyage et stockage

- Retirez toujours la fiche secteur lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant nettoyage ou en cas de dysfonctionnement !
- Nettoyez l'appareil uniquement lorsqu'il est arrêté et refroidi.
- Assurez-vous que, lors du nettoyage, aucune humidité ne pénètre dans l'appareil, pour empêcher tout endommagement irréparable de l'appareil.
- Ne nettoyez le boîtier qu'avec un chiffon sec et doux. N'utilisez en aucun cas de produit de nettoyage tranchant et / ou pouvant générer des éraflures.
- Éliminez les dépôts de poussière sur la grille de protection en utilisant un aspirateur.
- Conservez l'appareil dans un environnement sec.

## ● Garantie de ROWI Germany GmbH

Chère cliente, cher client,

Vous bénéficiez d'une garantie de 3 ans sur cet appareil à compter de la date d'achat. En cas de défaut du produit, vous disposez de droits légaux à l'encontre du vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée ci-après.

### Conditions de garantie

Le délai de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement la facture originale. Ce document est requis comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériau ou de fabrication apparaît sous un délai de trois ans à compter de la date d'achat de ce produit, nous réparerons ou remplacerons – selon notre choix – pour vous le produit. Cette prestation de garantie implique de présenter sous ce délai de trois ans l'appareil défectueux et la preuve d'achat (facture) ainsi qu'une brève description écrite du défaut et du moment de son apparition.

Si le défaut est couvert par notre garantie, vous recevez le produit réparé ou un nouveau produit. Un nouveau délai de garantie ne débute pas avec la réparation ou le remplacement du produit.

### Durée de garantie et réclamation légale de défauts

La durée de garantie n'est pas prolongée avec la prestation. Cela vaut également pour les pièces remplacées et réparées. Les dommages et défaut éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Les réparations nécessaires après l'écoulement de la durée de garantie sont payantes.

### Étendue de la garantie

L'appareil a été soigneusement fabriqué, conformément à des directives de qualité strictes, et contrôlé consciencieusement avant la livraison.

La prestation de garantie s'applique aux défauts de matériau et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à l'usure normale et qui ne sont donc pas des pièces d'usure, ni aux dommages sur les pièces fragiles, par ex. interrupteur, accus, moules ou pièces en verre.

Cette garantie est annulée si le produit est endommagé ou s'il n'est pas utilisé ou entretenu correctement. Toutes les instructions indiquées dans le mode d'emploi doivent être respectées en vue d'une utilisation correcte. Éviter impérativement les utilisations et manipulations qui sont déconseillées dans le mode d'emploi ou contre lesquelles un avertissement est donné.

Le produit est uniquement conçu pour une utilisation privée et non pour une utilisation commerciale. La garantie est annulée en cas de manipulation abusive et inappropriée, d'utilisation de la violence et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre succursale de service autorisée.

### Déroulement en cas de réclamation de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les remarques suivantes :

- Veuillez tenir disponible pour toute demande le ticket de caisse ainsi que le numéro d'article (IAN 337147\_2001) comme preuve de votre achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique, sur une gravure, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur un autocollant au dos ou en bas.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez tout d'abord le service après-vente indiqué ci-après par téléphone ou par e-mail.
- Vous pouvez alors envoyer gratuitement un produit signalé comme défectueux en joignant la preuve d'achat (facture) et en indiquant en quoi consiste le défaut et à quel moment il est apparu à l'adresse de service indiquée.



**REMARQUE :** Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pouvez télécharger ces manuels ainsi que de nombreux autres, vidéos et logiciels. Avec ce code QR, vous pouvez accéder directement à la page de service Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et ouvrir votre manuel d'utilisation en entrant le numéro d'article (IAN 337147\_2001).

## ● Service

Si des problèmes devaient surgir lors du fonctionnement de votre produit de ROWI Germany, veuillez suivre la procédure suivante :

### **Prise de contact**

Vous pouvez contacter l'équipe de service après-vente de ROWI Germany ainsi :

### **ROWI Germany GmbH**

Werner-von-Siemens Straße 27

76694 Forst, Allemagne

[lidl-services@rowi-group.com](mailto:lidl-services@rowi-group.com)

Service d'assistance en ligne :

+800 7694 7694

(gratuit à partir d'un poste fixe)

**IAN 337147\_2001**

Les problèmes peuvent, dans leur grande majorité, être déjà résolus dans le cadre du service de conseil technique compétent de notre équipe de service après-vente.

## ● Mise au rebut



L'emballage est constitué de matériaux respectant l'environnement, que vous pourrez mettre au rebut dans un centre de recyclage local.



**Ne jetez pas le produit dans les ordures ménagères mais dans un point de collecte communal pour que les matériaux soient recyclés !** Vous connaîtrez les possibilités de mise au rebut de votre appareil obsolète par l'administration de votre communauté ou de votre ville.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations et des chiffres ayant la signification suivante: 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

<b>Legende van de gebruikte pictogrammen</b> .....	<b>Pagina 16</b>
<b>Inleiding</b> .....	<b>Pagina 16</b>
Reglementair gebruik .....	Pagina 16
Uitrusting .....	Pagina 16
Leveringsomvang .....	Pagina 16
Technische gegevens .....	Pagina 17
<b>Veiligheidsinstructies</b> .....	<b>Pagina 18</b>
Algemene veiligheidsinstructies .....	Pagina 19
<b>Voor de inbedrijfstelling</b> .....	<b>Pagina 21</b>
Apparaat opstellen .....	Pagina 21
<b>Inbedrijfstelling</b> .....	<b>Pagina 21</b>
Verwarmingsniveaus en ventilator in-/uitschakelen .....	Pagina 21
Temperatuur instellen .....	Pagina 21
Apparaat uitschakelen .....	Pagina 22
Oververhittingsbescherming .....	Pagina 22
Anti kiepsteun .....	Pagina 22
<b>Onderhoud, reiniging en opslag</b> .....	<b>Pagina 22</b>
<b>Garantiebepalingen van ROWI Germany GmbH</b> .....	<b>Pagina 23</b>
<b>Service</b> .....	<b>Pagina 24</b>
<b>Afvalverwijdering</b> .....	<b>Pagina 24</b>

Legende van de gebruikte pictogrammen:			
	Bedieningshandleiding lezen!		Waarschuwing! Brandgevaar!
<b>V</b> ~	Volt (wisselspanning)		Waarschuwing! Om een oververhitting van het verwarmingsapparaat te vermijden, mag het verwarmingsapparaat niet worden afgedekt!
<b>Hz</b>	Hertz (frequentie)		Waarschuwing voor warme oppervlakken!
<b>W</b>	Watt (vermogen)		Verwijder de verpakking milieubewust met het afval!
	Waarschuwings- en veiligheidsinstructies in acht nemen!		Verwijder het product niet met het huisvuil, maar via gemeentelijke inzamel-punten voor recycling!
	Waarschuwing! Gevaar op elektrische shock!		Alleen binnenshuis gebruiken!

## STRAALKACHEL LHL 2000 C2

### ● Inleiding



Proficiat met de aankoop van uw nieuw toestel. U hebt gekozen voor een hoogwaardig product. De bedieningshandleiding maakt onderdeel uit van dit product. Ze bevat belangrijke aanwijzingen omtrent veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u voor het gebruik van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Gebruik het product enkel zoals beschreven en voor de opgegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product aan derden.

### ● Reglementair gebruik

Dit apparaat is enkel bestemd voor het verwarmen, tijdens de overgangperiode, van gesloten en droge ruimtes. Het kan als extra of tijdelijke verwarming in goed geïsoleerde ruimtes met een oppervlakte tot ca. 18 m<sup>2</sup>

worden gebruikt. Het apparaat is niet voorzien voor het gebruik in ruimtes waarin bijzondere voorwaarden overheersen, zoals bijv. corrosieve of ontplofbare atmosfeer (stof, damp of gas). Gebruik het apparaat nooit in open lucht. Elk ander gebruik of wijziging van het apparaat geldt als niet reglementair en houdt ernstige gevaren in op ongevallen. Voor schade ontstaan uit onreglementair gebruik zijn we niet aansprakelijk. Het toestel is enkel voor particulier gebruik bedoeld en niet voor commercieel gebruik.

### ● Uitrusting

- 1 Anti kiepsteun
- 2 Verwarmingsniveauschakelaar
- 3 Controlelampje
- 4 Temperatuurregelaar (thermostaat)

### ● Leveringsomvang

- 1 Straalkachel LHL 2000 C2
- 1 Bedieningshandleiding

## ● Technische gegevens

Ingangsspanning:	220-240 V~
Netfrequentie:	50-60 Hz
Nominaal vermogen:	2000 W
Opgenomen vermogen	
Verwarmingsniveau 1:	1000 W
Verwarmingsniveau 2:	2000 W
Ventilator:	25 W
Veiligheidssoort:	IPX0
Veiligheidsklasse:	⊠
Kabellengte:	1,8 m

### Informatie-eisen voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming

Typeaanduiding(en): LHL 2000 C2

Item	Symbol	Waarde	Eenheid
------	--------	--------	---------

#### Warmteafgifte

Nominale warmteafgifte	$P_{nom}$	2,0	kW
Minimale warmteafgifte (indicatief)	$P_{min}$	1,0	kW
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max,c}$	2,0	kW

#### Aanvullend elektriciteitsverbruik

Bij nominale warmteafgifte	$el_{max}$	0	kW
Bij minimale warmteafgifte	$el_{min}$	0	kW
In stand-bymodus	$el_{SB}$	0	kW

Item	Eenheid
------	---------

### Type warmte-input, uitsluitend voor elektrische warmteopslagtoestellen (selecteer één)

Handmatige sturing van de warmteopslag, met geïntegreerde thermostaat	[neen]
Handmatige sturing van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfeedback	[neen]

Elektronische sturing van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfeedback [neen]

Door een ventilator bijgestane warmteafgifte [neen]

### Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur (selecteer één)

Eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur [neen]

Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur [neen]

Met mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat [ja]

Met elektronische sturing van de kamertemperatuur [neen]

Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar [neen]

Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar [neen]

### Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk)

Sturing van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie [neen]

Sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie [neen]

Met de optie van afstandsbediening [neen]

Met adaptieve sturing van de start [neen]

Met beperking van de werkingstijd [neen]

Met black-bulbsensor [neen]

**ROWI** Germany GmbH  
Werner-von-Siemens Straße 27  
76694 Forst  
(Duitsland)



## ● Veiligheidsinstructies



### **WAARSCHUWING!**

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Verzuim tegen het naleven van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen ernstige letsels en/of materiële schade veroorzaken. **BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN VOOR DE TOEKOMST!**



### **Levensgevaar door elektrische stroom!**

### **Bij contact met onder spanning staande kabels of componenten bestaat er levensgevaar!**

- Gebruik het apparaat niet als de netaansluitkabel of de stekker beschadigd zijn. Laat voor het verdere gebruik van het apparaat een nieuwe netaansluitkabel installeren door een geautoriseerde deskundige.
- Open nooit de behuizing van het apparaat. Worden spanningsgeleidende aansluitingen aangeraakt en/of de elektrische en mechanische opbouw veranderd, dan bestaat er gevaar op een elektrische shock!
- Alvorens u het apparaat aansluit, vergelijkt u de aansluitgegevens op het typeplaatje

(spanning en frequentie) met de data van uw elektronisch netwerk. Let erop dat de gegevens overeenstemmen zodat er geen schade aan het apparaat optreedt.


- Verzeker u ervan dat de netaansluitkabel onbeschadigd is en niet wordt geplaatst boven warme oppervlakken en/of scherpe randen.
- Let erop dat de netaansluitkabel niet geknikt of geklemd is.
- Reparaties aan elektrische apparaten mogen enkel door vakmensen worden uitgevoerd die opgeleid zijn door de fabrikant. Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren ontstaan voor de gebruiker.



### **WAARSCHUWING!**

### **BRANDGEVAAR!**

Gebruik daarom het apparaat nooit in de buurt van of onder gordijnen en andere brandbare materialen.

- Vermijd aanraakcontact van brandbare materialen (bijv. textielen) met het apparaat.
-  **WAARSCHUWING!** Om een oververhitting van het verwarmingsapparaat te vermijden, mag het verwarmingsapparaat niet worden afgedekt.

## ● Algemene veiligheidsinstructies

- Controleer het apparaat voor het gebruik op externe zichtbare schade. Neem een beschadigd of naar beneden gevallen apparaat niet in werking.
- Als de netaansluitkabel van dit apparaat beschadigd is, moet hij door de fabrikant of zijn klantendienst of een dergelijke gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaren te vermijden.
- Deze ventilatorkachel is niet met een instelbare thermostaat uitgerust. De ventilatorkachel mag niet in kleine ruimten worden gebruikt, wanneer daar personen aanwezig zijn die niet zelfstandig de ruimte kunnen verlaten, tenzij er voortdurend toezicht is gewaarborgd.
- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder, evenals door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt als deze onder toezicht staan of werden ingelicht over het veilig gebruik van het apparaat en de daaruit ontstane gevaren. Kinderen mogen niet

spelen met het apparaat. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

- Kinderen onder de 3 jaar moeten buiten het bereik worden gehouden, hetzij ze voortdurend worden gecontroleerd.
- Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat enkel in- en uitschakelen als ze onder toezicht staan of werden ingelicht over het veilig gebruik van het apparaat en de daaruit ontstane gevaren, verondersteld dat het apparaat in zijn normale gebruikspositie is geplaatst of geïnstalleerd. Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen de stekker niet in het stopcontact steken, het apparaat niet regelen, het apparaat niet reinigen en / of het onderhoud door de gebruiker niet uitvoeren.



### **WAARSCHUWING VOOR WARME OP- PERVLAKKEN!**

Sommige onderdelen van het product kunnen zeer warm worden en brandwonden veroorzaken. Bijzondere voorzichtigheid is geboden als kinderen en personen die bescherming vereisen aanwezig zijn.

- Laat reparaties aan het apparaat enkel uitvoeren door geautoriseerde deskundige bedrijven of de klantenservice. Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren ontstaan voor de gebruiker. Bovendien vervalt de aanspraak op garantie.
- Defecte componenten mogen enkel worden vervangen door originele reserveonderdelen. Enkel bij deze onderdelen is gegarandeerd dat de veiligheidsvereisten worden vervuld.
- Bescherm het apparaat tegen vochtigheid en het binnendringen van vloeistoffen.
- Trek de netaansluitkabel enkel aan de netstekker uit de stekkerdoos.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van open vlammen.
- Plaats het apparaat niet onmiddellijk onder of boven een wandstekkerdoos.
- Trek bij optredende storingen en bij onweer de aansluitstekker uit de stekkerdoos.
- Gebruik het apparaat nooit in de onmiddellijke omgeving van een badkuip, een douche of een zwembad.
- Gebruik het apparaat enkel met volledig uitgerolde netkabel. Wikkel de netkabel nooit om het apparaat. Let erop dat de netkabel niet in aanraking komt met warme oppervlakken. Plaats de kabel zo dat men niet over de kabel kan struikelen.

## ● Voor de inbedrijfstelling

### ● Apparaat opstellen

- Verwijder alle verpakkingsmateriaal en alle transportbeveiligingen van het apparaat.

Voor een veilige en storingsvrije werking van het apparaat moet de opstelplaats aan volgende voorwaarden voldoen:



- De bodem moet stevig, vlak en horizontaal zijn
- Er moeten minimumafstanden worden gerespecteerd tot de behuizing van 50 cm zijdelings, 50 cm naar boven, 50 cm naar achteren en 50 cm naar voren.
- Plaats het apparaat niet in een warme, natte of zeer vochtige omgeving of in de buurt van brandbaar materiaal.
- De stekkerdoos moet gemakkelijk toegankelijk zijn zodat de netaansluitkabel bij nood kan worden afgetrokken.
- Temperatuurbereik: 0 tot +40 °C
- Luchtvochtigheid (geen condensatie): 5-75 %



**Aanwijzing:** Tijdens het eerste gebruik kan er tijdelijk lichte geurvorming ontstaan.

## ● Inbedrijfstelling

### ● Verwarmingsniveaus en ventilator in-/uitschakelen

- Verzeker u ervan dat de verwarmingsniveauschakelaar **2** op '0' staat. Sluit dan de verwarmingsventilator aan op een gearde, door een FI-veiligheidsschakelaar beveiligde stekkerdoos. De vrije rotatie van de ventilator moet worden verzekerd.
- Schakel nu het apparaat in door de temperatuurregelaar **4** naar rechts te draaien tot u een hoorbare klik hoort en de verwarmingsniveauschakelaar **2** in de gewenste positie te brengen. Het controlelampje **3** is verlicht. Daarbij geldt:

	Uit-positie	Bevindt de verwarmingsniveauschakelaar <b>2</b> zich in deze positie dan is het apparaat uitgeschakeld.
	Ventilatorpositie	Bevindt de verwarmingsniveauschakelaar <b>2</b> zich in de ze positie, dan wordt enkel het ventilatorwiel bediend. Breng de schakelaar in deze positie als u het apparaat als ventilator wilt gebruiken.
	Verwarmingsniveau 1	Bevindt de verwarmingsniveauschakelaar <b>2</b> zich in deze positie, dan levert de verwarmingsventilator een verwarmingsvermogen van 1000 W.
	Verwarmingsniveau 2	Bevindt de verwarmingsniveauschakelaar <b>2</b> zich in deze positie, dan levert de verwarmingsventilator een verwarmingsvermogen van 2000 W.

	MIN-positie temperatuurregelaar
	MAX-positie temperatuurregelaar

### ● Temperatuur instellen

- Start het apparaat door met behulp van de verwarmingsniveauschakelaar **2** het gewenste stookvermogen in te stellen.
- Draai de temperatuurregelaar **4** naar rechts tot de aanslag.
- Wordt de gewenste temperatuur bereikt, draai de temperatuurregelaar **4** dan zo ver naar links terug tot u een duidelijke klik hoort. Het controle-

lampje **3** dooft. Een geïntegreerde thermostaatregelaar schakelt de verwarmingsfunctie nu automatisch in / uit. De ventilator draait in deze periode constant verder.

**Aanwijzing:** Als de thermostaat op de MIN-positie staat, blijft het apparaat volledig uit.

## ● Apparaat uitschakelen

- Plaats de verwarmingsniveauschakelaar **2** op de 'ventilatorpositie' en wacht 30 seconden om de verwarmingselementen af te koelen. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot schade aan het apparaat.
- Plaats de verwarmingsniveauschakelaar **2** op positie '0'.
- Trek de netstekker uit de stekkerdoos.

**⚠ Wacht tot het apparaat afgekoeld is alvorens u het afdekt of wegzet.**

## ● Oververhittingsbescherming

Dit apparaat is uitgerust met een oververhittingsbescherming. Als het apparaat te warm wordt, schakelt het verwarmingselement automatisch uit.

Schakel het apparaat uit door de verwarmingsniveauschakelaar **2** op '0' te zetten en de netstekker uit de stekkerdoos te trekken. Laat het apparaat minstens 10 minuten afkoelen.

Controleer de luchtingangs- en luchtuitgangsoeningen en verhelp de oorzaak van de oververhitting alvorens u het apparaat opnieuw in werking neemt.

**⚠ OPGELET! Oververhitting heeft normaal een reden! Ze kan brandgevaar betekenen!**

- Controleer of het apparaat zijn warmte voldoende kan afgeven: Is het apparaat afgedekt of staat het te dicht tegen een wand of een andere hindernis? Zijn de roosters aan de voor- of achterzijde vrij? Wordt de ventilator geblokkeerd?

- Verhelp, indien mogelijk, het probleem of neem contact op met de service hotline (zie hoofdstuk 'Service').
- Ook als u geen oorzaak kunt vinden, maar de oververhittingsbeveiliging een tweede keer activeert, moet u het apparaat uitschakelen en contact opnemen met de service hotline (zie hoofdstuk 'Service').

## ● Anti kiepsteun

Dit apparaat is uitgerust met een anti-tip bescherming **1**. Dit bevindt zich onderin het apparaat. Als het toestel onbedoeld wordt overgeslagen of onder sterke kanteling wordt blootgesteld, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld. Het apparaat werkt alleen in de rechtopstaande positie.

## ● Onderhoud, reiniging en opslag

- Trek steeds de netstekker uit als het apparaat niet in gebruik is en voor elke reiniging of als er bedrijfsstoringen optreden!
- Reinig het apparaat uitsluitend in uitgeschakelde en koude toestand.
- Verzeker dat bij de reiniging geen vocht in het apparaat binnendringt om een onherstelbare beschadiging van het apparaat te vermijden.
- Reinig de behuizing uitsluitend met een droge, zachte doek. Gebruik in geen geval scherpe en/of krassende reinigingsmiddelen.
- Verwijder stofafzettingen op het veiligheidsrooster met een stofzuiger.
- Bewaar het apparaat in een droge omgeving.

## ● **Garantiebepalingen van ROWI Germany GmbH**

Geachte klant,

Op deze machine hebt u vanaf de aankoopdatum drie jaar garantie. In het geval van defecten aan dit product hebt u wettelijke rechten ten opzichte van de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door de onderstaande garantiëvoorwaarden.

### **Garantievoorwaarden**

De garantietermijn begint op de aankoopdatum. Berg de originele aankoopbewijs goed op. Dit document hebt u nodig als aankoopbewijs.

Wanneer binnen drie jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt zullen wij het product kosteloos naar eigen goeddunken repareren of vervangen. Deze garantie wordt uitsluitend verleend wanneer de defecte machine binnen de periode van drie jaar samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een beknopte schriftelijk beschrijving van het defect en wanneer dit zich heeft voorgedaan wordt aangeboden.

Als het defect wordt gedekt door onze garantie, ontvangt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Een reparatie of vervanging van het product is niet het begin van een nieuwe garantiëperiode.

### **Garantieperiode en wettelijke aansprakelijkheid voor defecten**

De garantiëperiode wordt niet verlengd door de garantië. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de koop aanwezige schades en defecten moeten direct na het uitpakken van de machine worden gemeld. Na het verstrijken van de garantiëperiode moeten alle voorkomende reparaties worden betaald.

### **Omvang van de garantië**

De machine werd zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsnormen en voor de uitlevering grondig getest.

De garantië geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantië dekt geen onderdelen van het product die onderhevig zijn aan normale slijtage, en daarom kunnen worden beschouwd als slijtageonderdelen, of schade aan kwetsbare onderdelen, zoals schakelaars, zijn batterijen, bakvormen of onderdelen van glas.

Deze garantië vervalt wanneer het product beschadigd is, onjuist is gebruikt of werd gerepareerd. Neem voor een juist gebruik van het product alle instructies in de gebruiksaanwijzing nauwgezet in acht. Gebruiksdoelen en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd moeten absoluut worden voorkomen.

Het product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en niet voor commerciële toepassingen. De garantië vervalt bij misbruik en onoordeelkundige behandeling, bij het gebruik van geweld en na ingrepen die niet zijn uitgevoerd door door ons geautoriseerde servicebedrijven.

### **Afwikkeling het geval van garantië**

Om uw klacht zo snel mogelijk af te kunnen handelen verzoeken we de onderstaande instructies in acht te nemen:

- Houd bij alle vragen als bewijs van aankoop uw aankoopbewijs en het artikelnummer (IAN 337147\_2001) bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, als gravering, op het titelblad van de gebruiksaanwijzing (links onder) of als sticker op de rug- of onderzijde.
- neem eerst telefonisch of via e-mail contact op met de hieronder vermelde service-afdeling wanneer de machine niet meer werkt of anderszins defecten vertoont.

- Een product waarvan is vastgesteld dat het defect is kunt u samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een beknopte beschrijving van het defect en wanneer dit is opgetreden zonder portokosten toesturen aan het u meegeedeelde service-adres.



**INSTRUCTIE:** Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunnen u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en software downloaden. Met deze QR-Code komt u direct op de Lidl-Service-Site ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) terecht en kunt u door het invoeren van het artikelnummer (IAN 337147\_2001) uw handleiding openen.

## ● Afvalverwijdering



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u kunt verwijderen via de plaatselijke recyclingpunten.



**Verwijder het product niet bij het huisvuil, maar via gemeentelijke inzamel-punten voor recycling!** Mogelijkheden tot het verwijderen van het afgedankte apparaat met het afval verneemt u bij uw gemeente- of stadsbestuur.



Neem de aanduiding van de verpakking-materiaal voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn ge-markeerd met de afkortingen en een cijfers met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

## ● Service

Als er tijdens de werking van uw ROWI Germany-product problemen optreden, gaat u als volgt te werk:

### Contactopname

Het ROWI Germany service team bereikt u op:

### ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens Straße 27

76694 Forst, Duitsland

[lidl-services@rowi-group.com](mailto:lidl-services@rowi-group.com)

Service-Hotline: +800 7694 7694

(gratis met vast netwerk)

**IAN 337147\_2001**

De meeste problemen kunnen reeds in het kader van het competent, technisch advies van ons service team worden verholpen.

<b>Legende der verwendeten Piktogramme</b> .....	<b>Seite 26</b>
<b>Einleitung</b> .....	<b>Seite 26</b>
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite 26
Ausstattung .....	Seite 26
Lieferumfang .....	Seite 26
Technische Daten .....	Seite 27
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>Seite 28</b>
Allgemeine Sicherheitshinweise .....	Seite 29
<b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....	<b>Seite 31</b>
Gerät aufstellen .....	Seite 31
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>Seite 31</b>
Heizstufen und Ventilator ein-/ausschalten .....	Seite 31
Temperatur einstellen .....	Seite 31
Gerät ausschalten .....	Seite 32
Überhitzungsschutz .....	Seite 32
Umkippschutz .....	Seite 32
<b>Wartung, Reinigung und Lagerung</b> .....	<b>Seite 32</b>
<b>Garantie der ROWI Germany GmbH</b> .....	<b>Seite 33</b>
<b>Service</b> .....	<b>Seite 34</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>Seite 34</b>



Legende der verwendeten Piktogramme:			
	Bedienungsanleitung lesen!		Warnung! Brandgefahr!
<b>V</b> ~	Volt (Wechselspannung)		Warnung! Um eine Überhitzung des Heizlüfters zu vermeiden, darf der Heizlüfter nicht abgedeckt werden!
<b>Hz</b>	Hertz (Frequenz)		Warnung vor heißen Oberflächen!
<b>W</b>	Watt (Leistung)		Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht!
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Entsorgen Sie das Produkt nicht im Hausmüll, sondern über kommunale Sammelstellen zur stofflichen Verwertung!
	Warnung! Gefahr von elektrischem Schlag!		Nur zur Verwendung im Innenbereich!

## HEIZLÜFTER LHL 2000 C2

### ● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur zum Beheizen, während der Übergangszeit, von geschlossenen und trockenen Räumen bestimmt. Es kann als Zusatzheizung oder vorübergehende Heizmöglichkeit in gut isolierten Räumen mit einer Größe

von bis zu ca. 18 m<sup>2</sup> verwendet werden. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in Räumen vorgesehen, in denen besondere Bedingungen vorherrschen, wie z. B. korrosive oder explosionsfähige Atmosphäre (Staub, Dampf oder Gas). Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

### ● Ausstattung

- 1 Umkippschutz
- 2 Heizstufenschalter
- 3 Kontrolllampe
- 4 Temperaturregler (Thermostat)

### ● Lieferumfang

- 1 Heizlüfter LHL 2000 C2
- 1 Bedienungsanleitung

## ● Technische Daten

Eingangsspannung:	220-240 V~
Netzfrequenz:	50-60 Hz
Bemessungsaufnahme:	2000 W
Leistungsaufnahme	
Heizstufe 1:	1000 W
Heizstufe 2:	2000 W
Ventilatorbetrieb:	25 W
Schutzart:	IPX0
Schutzklasse:	□
Netzkabellänge:	1,8 m

### Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung: LHL 2000 C2

Angabe	Symbol	Wert	Einheit
<b>Wärmeleistung</b>			
Nennwärmeleistung	$P_{nom}$	2,0	kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	$P_{min}$	1,0	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	2,0	kW
<b>Hilfsstromverbrauch</b>			
Bei Nennwärmeleistung	$e_{l,max}$	0	kW
Bei Mindestwärmeleistung	$e_{l,min}$	0	kW
Im Bereitschaftszustand	$e_{l,sb}$	0	kW
Angabe			Einheit

### Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)

manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat [nein]

manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur [nein]

elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur [nein]

Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung [nein]

### Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)

einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle [nein]

zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle [nein]

Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat [ja]

mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle [nein]

elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung [nein]

elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung [nein]

### Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)

Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung [nein]

Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster [nein]

mit Fernbedienungsoption [nein]

mit adaptiver Regelung des Heizbeginns [nein]

mit Betriebszeitbegrenzung [nein]

mit Schwarzkugelsensor [nein]

**ROWI** Germany GmbH  
Werner-von-Siemens Straße 27  
76694 Forst  
(Deutschland)

## ● Sicherheitshinweise



**⚠️ WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.


**BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!**



**Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**

**Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!**

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Netzanschlussleitung oder der Stecker beschädigt sind. Lassen Sie vor der Weiterbenutzung des Gerätes eine neue Netzanschlussleitung durch eine autorisierte Fachkraft installieren.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und/oder der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr!

- Bevor Sie das Gerät anschließen, vergleichen Sie die Anschlussdaten auf dem Typenschild (Spannung und Frequenz) mit den Daten Ihres Elektrizitätsnetzes. Achten Sie darauf, dass die Daten übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzanschlussleitung unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird.
- Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht geknickt oder eingeklemmt ist.
- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
-  **⚠️ WARNUNG!**  
**BRANDGEFAHR!**  
Deshalb das Gerät nie in der Nähe oder unterhalb von Gardinen und anderen brennbaren Materialien verwenden.
- Vermeiden Sie Berührungskontakt von brennbaren Materialien (z. B. Textilien) mit dem Gerät.



**⚠️ WARNUNG!**

Um eine Überhitzung des Heizgeräts zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden.

## ● Allgemeine Sicherheitshinweise

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist nicht mit einer Einrichtung zur Regelung der Raumtemperatur ausgerüstet. Das Heizgerät darf nicht in kleinen Räumen benutzt werden, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbstständig den Raum verlassen können, es sei denn, eine ständige Überwachung ist gewährleistet.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten

physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Kinder unter 3 Jahren sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.



## **WARNUNG VOR HEISSEN OBER- FLÄCHEN!**

- Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass die Sicherheitsanforderungen erfüllt werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Ziehen Sie die Netzanschlussleitung nur am Netzstecker aus der Steckdose.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen.
- Stellen Sie das Gerät nicht unmittelbar unter oder über einer Wandsteckdose auf.
- Bei auftretenden Störungen und bei Gewitter den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Benutzen Sie das Gerät niemals in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbekens.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit vollständig ausgerolltem Netzkabel. Wickeln Sie das Netzkabel niemals um das Gerät. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht in Berührung mit heißen Oberflächen gerät. Verlegen Sie das Kabel so, dass man nicht über das Kabel stolpern kann.

## ● Vor der Inbetriebnahme

### ● Gerät aufstellen

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und alle Transportsicherungen vom Gerät.

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:







- Der Boden muss fest, flach und waagrecht sein.
- Es sind vom Gehäuse Mindestabstände von 50 cm seitlich, 50 cm nach oben, 50 cm nach hinten und 50 cm nach vorne einzuhalten.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material auf.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass die Netzanschlussleitung notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Temperaturbereich: 0 bis +40 °C
- Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation): 5–75 %

**Hinweis:** Beim Erstgebrauch kann es kurzzeitig zu leichter Geruchsbildung kommen.

## ● Inbetriebnahme

### ● Heizstufen und Ventilator ein-/ausschalten

- Vergewissern Sie sich, dass der Heizstufenschalter **2** auf „0“ steht. Schließen Sie dann den Heizlüfter an eine geerdete, durch einen FI-Schutzschalter abgesicherte Steckdose an. Die freie Rotation des Ventilators ist sicherzustellen.
- Schalten Sie nun das Gerät ein, indem Sie den Temperaturregler **4** im Uhrzeigersinn bis zu einem hörbaren Klicken drehen und den Heizstufenschalter **2** auf die gewünschte Position bringen. Die rote Kontrolllampe **3** leuchtet auf. Dabei gilt:

	Aus-Position	Befindet sich der Heizstufenschalter <b>2</b> in dieser Position, dann ist das Gerät ausgeschaltet.
	Lüfter-Position	Befindet sich der Heizstufenschalter <b>2</b> in dieser Position, wird lediglich das Lüfterrad betrieben. Bringen Sie den Schalter in diese Position, wenn Sie das Gerät als Ventilator verwenden möchten.
	Heizstufe 1	Befindet sich der Heizstufenschalter <b>2</b> in dieser Position, bringt der Heizlüfter eine Heizleistung von 1000 W.
	Heizstufe 2	Befindet sich der Heizstufenschalter <b>2</b> in dieser Position, bringt der Heizlüfter eine Heizleistung von 2000 W.
	MIN-Position Temperaturregler	
	MAX-Position Temperaturregler	

### ● Temperatur einstellen

- Starten Sie das Gerät, indem Sie mit Hilfe des Heizstufenschalters **2** die gewünschte Heizleistung einstellen.
- Drehen Sie den Temperaturregler **4** im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.
- Wurde die gewünschte Temperatur erreicht, drehen Sie den Temperaturregler **4** so weit gegen den Uhrzeigersinn zurück, bis Sie ein deutliches Klicken hören. Die Kontrolllampe **3** erlischt. Ein integrierter Thermostatregler schaltet die Heizfunktion nun automatisch ein/aus. Der Ventilator läuft in dieser Zeit konstant weiter.

**Hinweis:** Wenn das Thermostat auf der MIN-Position steht, bleibt das Gerät komplett aus.

## ● Gerät ausschalten

- Stellen Sie den Heizstufenschalter **2** auf die „Lüfter-Position“ und warten Sie 30 Sekunden, damit die Heizelemente abkühlen können. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Gerät führen.
- Stellen Sie den Heizstufenschalter **2** auf Position „0“.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

**⚠ Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist bevor Sie es abdecken oder wegstellen.**

## ● Überhitzungsschutz

Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn das Gerät zu heiß wird, schaltet sich das Heizelement automatisch aus.

Schalten Sie das Gerät ab, indem Sie den Heizstufenschalter **2** auf „0“ stellen und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Lassen Sie das Gerät mindestens 10 Minuten abkühlen.

Überprüfen Sie die Lufteingangs- und Luftausgangsöffnungen und beseitigen Sie die Ursache der Überhitzung, bevor Sie das Gerät erneut in Betrieb nehmen.

**⚠ ACHTUNG! Überhitzung hat in der Regel einen Grund! Sie kann Brandgefahr bedeuten!**

- Kontrollieren Sie, ob das Gerät seine Wärme ausreichend abgeben kann: Ist das Gerät abgedeckt oder steht es zu dicht an einer Wand oder einem anderen Hindernis? Sind die Gitter an der Vorder- oder Rückseite frei? Wird der Ventilator blockiert?
- Beseitigen Sie, wenn möglich, das Problem oder wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“).
- Auch wenn Sie keine Ursache finden können, aber der Überhitzungsschutz ein weiteres Mal auslöst, müssen Sie das Gerät ausschalten und sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“) wenden.

## ● Umkippschutz

Dieses Gerät ist mit einem Umkippschutz **1** ausgestattet. Dieser befindet sich am Boden des Gerätes. Wird das Gerät während des Betriebes versehentlich umgestoßen oder einer starken Neigung ausgesetzt, schaltet das Gerät automatisch aus. Das Gerät funktioniert ausschließlich in aufrechter Position.

## ● Wartung, Reinigung und Lagerung

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist und vor jeder Reinigung oder bei Betriebsstörungen!
- Reinigen Sie das Gerät ausschließlich im ausgeschalteten und kalten Zustand.
- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem trockenen, weichen Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungsmittel.
- Entfernen Sie Staubablagerungen am Schutzgitter mit einem Staubsauger.
- Bewahren Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung auf.

## ● **Garantie der ROWI Germany GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 337147\_2001) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.





**HINWEIS:** Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN 337147\_2001) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## ● Service

Sollten beim Betrieb Ihres ROWI Germany-Produktes Probleme auftreten, gehen Sie bitte wie folgt vor:

### **Kontaktaufnahme**

Das ROWI Germany Service-Team erreichen Sie unter:

### **ROWI Germany GmbH**

Werner-von-Siemens Straße 27  
76694 Forst, Deutschland  
[lidl-services@rowi-group.com](mailto:lidl-services@rowi-group.com)  
Service-Hotline: +800 7694 7694  
(kostenlos aus dem Festnetz)

**IAN 337147\_2001**

Die meisten Probleme können bereits im Rahmen der kompetenten, technischen Beratung unseres Service-Teams behoben werden.

## ● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

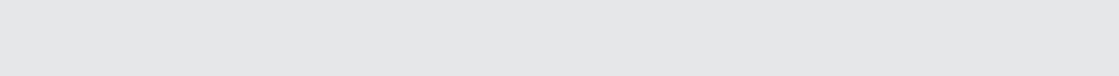


**Entsorgen Sie das Produkt nicht im Hausmüll, sondern über kommunale Sammelstellen zur stofflichen Verwertung!** Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen und Nummern mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/ 20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.





**ROWI GERMANY GMBH**

WERNER-VON-SIEMENS STRASSE 27

DE-76694 FORST

GERMANY

Version des informations · Stand van de informatie

Stand der Informationen: 06/2020

ID No.: LHL2000C2-062020-BE-01

IAN 337147\_2001

BE